

Rijmenam K.336.

1. az dē kīkēs nē stēkēr zīn emē zē sXrik
2. mā.inē vrint ez dē blumē gā.n gītē
3. tē.i gēwō.ēdīX spinē zē nī as mē mafīnē
4. spōr.ēn es lastēX wārēk
5. up dā sXip kre.gē zē bēsxīmēld brucēt
6. dē sXra.nwārēkēr ē. nē splintēr in za.ēnē vijēr
7. dē sXipēr lēktē zēn lipēn af
8. in dā fabrik es nīks tē zīn
9. kum ēš i. mē kint kum | ē kinēkē |
10. bōr.ēs tapt ōns fir pintē bīr | piŋkēs |
11. brījd ōns twī.ē kilō.u kri:kē | krikskēs |
12. zēmē mejjn va.ēvē dra.ē listērs wa.ēn u.ētXē
drūŋkē
13. a dra.ēgdē nō mā.ē mē.i nē klipēr
14. kēm zēŋ knī: gēzīn
15. vastēlō.vēnt wēt nī fē.l nēmī.ē gēvīt'
16. Ʒ bēm blā.ē dak mē alē nī mē.igēgōr.n zēn
17. kēmēkīk ēt nī Xēdōr.n zalē juŋ
18. di.ē dītēr afkumt
19. ēn spinēkup - of : ēn spinūr - ē spinēkupnēt -
ēn alēfmōr.n -
20. ēŋ klak - vōrvēt - ēn wā.ē - of : nēm bēm't' -
ēŋ kampērnulē - ēn ōr.ēX - nē vēs - nē pē.īpēl -
21. di.ē kē.rēl dē.ītēn i.ēlē wē.rēlt fīXtē
22. ksal a pē.rēlkēs Xē.īvē
23. īŋēlantu fē.l a. sXē.pēn afbrē.īkē
24. ē. fan zē lē.vē nē kī.ē nē bē.īt Xēkre.īgē
25. gēf mā twī.ē brī.ē sti.ēnē - brī.ēdēr - dē brīetstē
26. dā standbēlt stōr.tō nēmī.ē
27. di mān ē. ē lē.vē lak nē grū.ētēn i.ēr
28. lysīfēr ez in dēn ē.mēl nī Xēble.īvē
29. dē sXōr.udkīnērē zēn mētē mjestēr nōē dē zī.ē
gēwē.īst
30. kām tōX nī kō.ūmēn i.ēr dak Xērī.ēt sēn
31. dē bjēstē driŋkē gē.rē lē.ēzōr.tmē.ēl
32. a.ē kani Xā.n wārēkē - zēŋ kē.ēl du sī.ēr
33. stēk nē kī.ē nē stē.ēl in di.ēm bēstēl | bēsām |
34. nī.ē mētē kē.gēls wētēr nēmī.ē gēspēlt
35. ē.īlā kēm al twī.ē kī.ērēn up a. gērū.ēpē
36. di pēr es nī rā.ēp - dō zīt nōg ē wīt kē.nēkēn in
37. zē zēn ēwēX nō tfēlt
38. zē.d ēm iēst sa gēlt ēlēpēn updu.n
39. a.ē zalt nu.ēt nī wē.d brīŋē
40. zēš dēlēft fan ēr mēlēkwa.ēt
41. dē mān myt sēn vrā. bēsxērēmē
42. in tsXēl zwymēn es Xēvōr.rlēk
43. ē.z ērēg ūmdat ē. stārēk es
44. wēlē mytē dō dēlēft fan emē - ēn gēlē dāndēr
ēlēft
45. ēlēp nē kī.ē dā bēt upafē
46. ōnzē mētser esu vēt az ē vārēkē
47. zē sprīŋēn um twētst vēr wēdīŋ
48. dēm bu.ēmkwē.kēr zal dēm bu.ēm ēŋkē
49. dydjēstē vē.nstēr es tū.ē
50. Ʒbēgīntē klīpē vē dē vrī.mēs - du.ēmīs - tlof - ...
51. ēn sprā.ē - vēsēslābēr - ...
52. dē saldōr.tēn emē dā frā.mīš ēr ōr.ē afXēsne.ē
53. zē vō.dērē ē. ēm zēs jōr.ē lōr.tē nōtsXō.ud gōr.n
54. kēmēt ēm afXērōr.ē zu lōr.t lastwōr.tēr tē gōr.n
55. vē.l vjē.zē zīrē nī fē.ēlast i:
56. jē.rē potē zēnī fē.ēl wēt'
57. dēn ēt' - dēn ō.u.vēpōr.l
58. in mī.ēt est nōX tē kūt fē.i mētēm bāl tē spē.īlē
59. di kē:s Xēfdē klēr līXt ē
60. ē trōk mētē stjēt fan tpjēt
61. in di.ēn tā.ēt kwōmdē gēlēn i: alē jōr.ē nō dē
kērēmīs
62. dē pōr.tēr zē. dād ōns i.ēr vōlmōkt es
63. gē zō.Xt mē wēl mō gē sprōkte.gē mā.ē nī
64. dē zwōr.lēmē zē.lē gōn tryXkō.ūmē
65. gōrē vāndōr.X mētē kōr.tē nī spē.lē
66. ē.tē zu.ēk Xē:rē kē:ēs
67. zānē mōtār es kēpōt - ē lē.stīl
68. tēs nē wārēmēn dāXēwē.ēst - ēn tēs nē zīrēn
ōr.vēnt
69. dā mēnēkē līapt bārēvīs
70. dō es nēm bēst in dē krō.ēk
71. kwa datēm buj nēm brī:f brōXt. - of : brūXt -
72. kēm pā.ēn ō mēn ēt'
73. kām mē Xī.ēn dwē:zē mēnsēn um
74. nō. vīr i:rē spanēmē tpjēt in dē nī:f kār
75. kēm wā kētsē - vā vē.i dē nu: n al
76. dē zō.ēn vān dē kē.īnīŋk ē.z uēk sōldōr.t
Xēwē.ēst
77. wētē gā. gi.ēnēm bō.uXmōr.kēr wū.ēnē
78. di ru.ēzēn emē lājē dōrēs
79. īk Xēlī.ēvēr gi wō.ūt fan
80. tkīnēkē wāš du.ēt i.ē dāset kōstē du.ēpē - of :
dy.ēpē - of : di.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ēr dōXtērken es mē ē kērēfkē nō Ʒbōs Xōm
brēmbe.zē plīkē
83. dō ez ēn spēt fan di lī.ēr
84. a zētē zēn strō.ūt ō.ūpē
85. tfōlēk suXt nī anēs as Xēlt ēn rā.ēšdum
86. ēlē mōnt ez dī.ēX fan dēst
87. di.ē wē.X līēpt sXī.ēf - tēz um lastōr.
88. īkōXt fē.i dē klā.ēnēn trumēlkē
89. dēm buk es Xēstērēvē vān ēŋ kēst in tē slīkē
90. zē lī:kē wās kēt ēŋ gu:t
91. in dē lumēr ēš Ʒbēst
92. nē sXītēr myt Xu.t kīnē mī:rē
93. zīkt nē kī.ē nō mā.nēn ut
94. kwē.t nī wō. dak ēn mu:t Xōn zī:kē
95. nē kār.vē kēldēr es Xu. fē Ʒbīr
96. kmyst ōsēblu.trīŋkē vē.i tē vērstrafē
97. kmystjēstfujēr in tstal vī:rē
98. mēm brī:r wās mī:X
99. dē mēlēkbūr mōkt nē grū.ētēn tūr
100. dā bō.utērmēlēk ez dīn ēn zīr - stīrēt ēm.ē.
trīX
101. mē zā.n di.ē pīt kīnē vīlēn up ēn i:r
102. ez up sa pīt - ...
103. ē. kumt nu.ēt Xī.ēnē mēnītē lōr.t
104. in itēljē - of : itōljē zēm bārēgē dī vī: spā:vē
105. dērēfdē dō up dār.vē
106. tē bu.ēm ēm zē stīk fan dē brīX:ēvēt
107. gē muīt ōns fē.īlē nē kī.ē kō.ūmē kē.īrē
108. ēn es fā lē.īvē gēkō.ūmē mē ēn guj bēs
109. dī dē.i es fām bī:kēnāt Xēmōkt

110. ə gətra:ðə vra: mui: kinə nɔ:ə
 111. ik ɛm i: gæs Xəzɔ:ə - mɔ twas Xi:ə gu sɔ:ət
 112. dɛm brɔ:vɛr zɛ:tɔt nɔX tɛ di:r ɛs fɛ tɛ bɔ:vɛ
 113. bakɛ - iX bak - ga:ə bakt - a:ə bakt - baktɛn -
 walɛ bakɛ - iX baktɛ - ga. baktɛ - a. baktɛ -
 walɛ baktɛ - wɛlɛn ɛmɛ gɛbakɛ
 114. bi:ə - iX bi:ə - ga. bist - a. bjɛt - walɛ bi:ə -
 bi:ə walɛ - iX bjɛdɛ - kɛm gɛbu:ə - bjɛdɛ zɛlɛn
 uɛk
 115. tɛz ɛ kla:ən mɔ ɛ fa:ən
 116. gɛ kind i: a:rɛ kra:ɛgɛn up dɛ mɛt
 117. ɛn ɛ. Xɛzɛ:dat ɛn up ma. zal pa:zɛ
 118. ɛt ma:sɛ za:ə dat ɛn gɛla:ək a.
 119. dɔ wɔ:ɛrɛ va:əf pra:ɛzɛ
 120. ɔndɛr di:ən a:ək ligɛ vɛ:l i:əkɛls
 121. twɔ:tɛr zal gɔ. zu:ə - tsu:əd al
 122. ɛt u:ɛnɛs nɔXri:n - tɛs nɔX mɔ vɛs Xɛmɔ:ət
 123. majɔnɛ:s mɔ:kɛ zɛ mɛitɛn dujɛr van ɛn a:r
 124. da byɛmɛkɛ zal dɔ. mujɛlɛkinɛ gru:jɛ
 125. dɛ pastu:ɛr ɛ. Xu:jɛ wa:ən
 126. dɛ dɛtsɛn ɛmɛn ɔnʃ a:t ɔ:ɛʃ afXɛbrant
 127. tɛlɛk sprɛt ɔ:ɛtɛn ɛ:ɛr van dɛ kuj
 128. dɛ kɛstɛr lu:it fɛ:i dɛ krɔ:əsɛ
 129. dɛ bɛrɛs fan dɛ kɛrɔwɔ:ɛgɛ bu:igɛ van tXɛwiXt
 130. sumɛgɛ mɛɛnsɛ snitɛn ɛt
 131. zɛmɛn ɛm blɔ:t Xɛslɔ:ɛgɛ | grɔ:t papi:r |
 132. dɛ sa:s - ɛs wa fla:
 133. dɛ sni:ə lɛ:tik
 134. tɛʃ ɛn i:əwɛXa:ət lɛ:ə dak a. nɔX:ɛzi:n ɛm
 135. ni:pɔ:ut wɛt na. ɛn i:əl ni:f stat
 136. du:n - iX dynt - ga. du:gɛt - a:ə du:gɛt - walɛ
 dynt - gɛlɛ du:gɛt - zɛlɛ dynt - iX dɛ:ət - ga:ə
 dɛ:ət - a. dɛ:it - of : dɛ:it - wɛlɛ dɛ:ət - gɛlɛ
 dɛ:ət - zɛlɛ dɛ:ət - dɛ:ə kilX da - dat a. ɛt mɔ
 dɛ:i - da sɛlɛt mɔ dɛ:ə
 137. di:əpɛ - ɛ di:əpkli:ət - of : du:əpkli:ət - dɛ
 du:əpfunt - of : di:əpfunt
 138. dɛsɛ - a:ə dɛst - a:ə dɛstɛ - ɛn ɛ.Xɛdɛsɛ
 139. binɛ - iX bin - ga. bint - a:ə bint - wɛlɛ binɛ -
 gɛlɛ bint - zɛlɛ binɛ - bint a:ɛ - bunt a:ɛ -
 ik ɛm gɛbunɛ
 140. *Locale landmaten* : ɛn ru:j (3 a.?) - ɛn daX-
 mɔ:əl - ɛn daXwant
 141. *Waternamen* : dɛ dɛ:il - dɛ zwɛtɔwɔ:tɛrbe:k - of :
 tswɛtɔwɔ:tɛr - dɛ la:ɛbe:k - dɔlɔ:k (*de Hollaken-
 beek*) - dɛ kɛpy:rɛ -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ra.mənam

De inwoners heten ra.əmənamənɛ:rs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 3.280.

Taaltoestand. De bewoners van pɛ:ilis spreken eer Waversch. De wijken tarɛp - dɛ mɛt - utɛrʃuk - dɛn dɔ:ɛrɛlɛ:r (Dorenlaar) - dɛ pɛ:rɛlɛ:r - ɔ:rɛnt - bruk - tɛlst - dɛ zi:əp - tkiksam - tswɛtɔwɔ:tɛr - tkrɔ:ɛspint - spreken hetzelfde dialect.

Hier wordt noch Fransch noch Nederlandsch gesproken. Op de gehuchten wonen vooral klein landbouwers en warmoezeniers, die hun groenten op de markten te Mechelen verkoopen. Nogal veel menschen gaan dagelijks naar Muizen of Mechelen werken. Eenige werklieden vinden hun bezigheid ter plaatse in een betonfabriek.

Zegslieden. 1. De Winter ; 32 j. ; schoolhoofd ; hier geboren ; ouders van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Van Haute Constant ; 17 j. ; hier geboren ; V. van hier ; M. van Heist-op-den-Berg ; heeft steeds hier verbleven ; en spreekt gewoonlijk dialect.

3. De zuster van 2 Jos. Van Haute ; 13 j. ; hier geboren ; id.